



UPORABA AMBLEMA EU-a U KONTEKSTU PROGRAMA EU-a ZA RAZDOBLJE 2021.–2027.

Operativne smjernice za korisnike sredstava EU-a

OŽUJAK 2021.



Europska unija (EU) brojnim programima financiranja podupire projekte i inicijative u raznim područjima u čitavom EU-u i izvan njega.

Svi korisnici sredstava EU-a, upravljačka tijela i partneri u provedbi moraju upotrebljavati amblem EU-a u svojoj komunikaciji kako bi potvrdili potporu primljenu u okviru programa EU-a i pridonijeli vidljivosti EU-a na terenu.

Korisnici sredstava EU-a imaju opću obvezu komuniciranja i povećanja vidljivosti EU-a. Važna obveza u tom kontekstu jest **ispravan i istaknut prikaz amblema EU-a u kombinaciji s jednostavnom izjavom o financiranju** u kojoj se spominje potpora EU-a.

Ovaj vodič namijenjen je korisnicima sredstava EU-a i ostalim trećim stranama koje pružaju informacije o programima EU-a. U njemu se navode informacije i primjeri prikazivanja amblema EU-a i izjave o financiranju.

SADRŽAJ

I. Vizualne smjernice	4
Uporaba amblema EU-a	4
Tehničke značajke	5
Povezivanje amblema EU-a s izjavom o financiranju – horizontalna opcija	6
Povezivanje amblema EU-a s izjavom o financiranju – vertikalna opcija	7
Povezivanje amblema EU-a s izjavom o financiranju – dvojezična opcija	8
Boje	9
Font	9
Zaštićeno područje	9
Minimalna veličina	9
Što izbjegavati?	10
Prikazivanje amblema EU-a s izjavom o financiranju na komunikacijskom materijalu	11
Postavljanje amblema EU-a s izjavom o financiranju u slučaju zajedničkog brendiranja (<i>co-branding</i>)	12
II. Administrativni sporazum s Vijećem Europe o uporabi amblema EU-a od trećih strana	13
Opće načelo	13
Uvjeti uporabe	13
Žig i povezana pitanja	13
Pravna odgovornost	13
Pravo na poduzimanje koraka protiv zlorabe	13

I. Vizualne smjernice

Amblem EU-a najvažniji je vizualni brend koji se upotrebljava za prepoznavanje podrijetla i osiguravanje vidljivosti financiranja EU-a. Za isticanje potpore EU-a ne smije se koristiti ni jedan drugi vizualni identitet ili logotip osim tog amblema ⁽¹⁾.

Amblem EU-a spreman za uporabu, uključujući izjavu o financiranju, može se preuzeti na svim jezicima EU-a, arapskom, islandskom, norveškom, ruskom i turskom iz centra za preuzimanje Glavne uprave za regionalnu i urbanu politiku (https://ec.europa.eu/regional_policy/en/information/logos_downloadcenter).

Uporaba amblema EU-a

- Osim ako je s tijelom koje dodjeljuje bespovratna sredstva dogovoreno drukčije, u komunikacijskim aktivnostima korisnika povezanim s aktivnošću (uključujući odnose s medijima, konferencije, seminare i informativni materijal kao što su brošure, leci, plakati, prezentacije itd., u elektroničkom obliku preko tradicionalnih ili društvenih medija), i na svoj infrastrukturi, opremi, vozilima, zalihama ili glavnim rezultatima koji se financiraju iz bespovratnih sredstava, mora se istaknuti potpora EU-a te prikazati europska zastava (amblem) i izjava o financiranju (prema potrebi prevedena na lokalne jezike).

Što znači „istaknuti prikaz” amblema EU-a?

Korisnici sredstava EU-a obvezni su osigurati da je amblem EU-a u određenom kontekstu lako uočljiv. Taj kontekst može varirati i ovisi o mnogim čimbenicima. Potrebno je posvetiti dužnu pozornost, primjerice, veličini amblema, položaju, boji i kvaliteti u odnosu na njegov kontekst.

Korisnici sredstava EU-a moraju moći pokazati i objasniti na koji način osiguravaju odgovarajuće isticanje amblema EU-a i popratnu izjavu o financiranju u svim fazama programa, projekta ili partnerstva ⁽²⁾.

- Amblem Europske unije ne smije se mijenjati niti spajati s drugim grafičkim elementom ili tekстом. Ako se uz amblem EU-a prikazuju i drugi logotipi, on mora biti barem iste veličine kao i najveći od ostalih logotipa. Za isticanje potpore EU-a ne smije se koristiti ni jedan drugi vizualni identitet ili logotip osim tog amblema EU-a.

⁽¹⁾ U nekim programima postoji nekoliko ograničenih iznimaka, i one su definirane u pravnim osnovama tih programa.

⁽²⁾ Napominjemo da se u nekim programima EU-a predviđaju specifičnije obveze u pravnoj osnovi programa ili sporazumu o financiranju.

Tehničke značajke

- Izjava „Financira Europska unija” ili „Sufinancira Europska unija” uvijek mora biti potpuna i mora se nalaziti pored amblema. Prema potrebi, trebalo bi je prevesti na lokalne jezike.
- Oblik slova koji se upotrebljava zajedno sa amblemom EU-a mora ostati jednostavan i lako čitljiv. Preporučeni oblici slova su Arial, Auto, Calibri, Garamond, Tahoma, Trebuchet, Ubuntu i Verdana.
- Podcrtavanje i uporaba drugih stiliziranih fontova nisu dopušteni.
- Položaj teksta u odnosu na amblem EU-a ne smije ni na koji način ometati amblem EU-a. Pozicioniranje izjave o financiranju u odnosu na amblem EU-a opisano je u ovim smjernicama.
- Boja fonta mora biti plava „reflex blue” (plava boja jednaka boji zastave EU-a), bijela ili crna, ovisno o pozadini.
- Veličina fonta mora biti razmjerna veličini amblema.
- Mora se osigurati dovoljan kontrast između amblema EU-a i pozadine. Ako ne postoji druga mogućnost osim pozadine u boji, oko zastave mora biti bijeli obrub čija širina mora biti jednaka 1/25 visine pravokutnika.
- Ako se na istoj lokaciji odvija više operacija koje se podupiru iz istog instrumenta financiranja ili iz njih različitih ili ako je operacija daljnje financirana na kasniji datum, mora se koristiti samo jedna trajna ploča ili pano ⁽³⁾.

Grafički vodič za europsku zastavu (amblem)

https://europa.eu/european-union/about-eu/symbols/flag_hr

⁽³⁾ To se primjenjuje na programe podijeljenog upravljanja uređene Uredbom o zajedničkim odredbama (Uredbom (EU) br. 1303/2013).

Povezivanje amblema EU-a s izjavom o financiranju – horizontalna opcija



Svijetla verzija
(CMYK ili stavljanje digitalnog otiska)



**Financirano sredstvima
Europske unije**



**Sufinancirano sredstvima
Europske unije**

Tamna verzija



**Financirano sredstvima
Europske unije**



**Sufinancirano sredstvima
Europske unije**

Monokromatska reprodukcija
(Specifični tiskarski postupak na odjeći i robi ili s bojom „pantone”)

Ako je dostupna samo crna ili bijela



**Financirano sredstvima
Europske unije**



**Financirano sredstvima
Europske unije**



**Financirano sredstvima
Europske unije**



**Financirano sredstvima
Europske unije**

Ako je dostupna samo jedna boja „pantone” (ovdje se za primjer upotrebljava boja „reflex blue”)



**Financirano sredstvima
Europske unije**

Povezivanje amblema EU-a s izjavom o financiranju – vertikalna opcija



Svijetla verzija
(CMYK ili stavljanje digitalnog otiska)



**Financirano sredstvima
Europske unije**



**Sufinancirano sredstvima
Europske unije**

Tamna verzija



**Financirano sredstvima
Europske unije**



**Sufinancirano sredstvima
Europske unije**

Monokromatska reprodukcija
(Specifični tiskarski postupak na odjeći i robi ili s bojom „pantone”)

Ako je dostupna samo crna ili bijela



**Financirano sredstvima
Europske unije**



**Financirano sredstvima
Europske unije**



**Financirano sredstvima
Europske unije**



**Financirano sredstvima
Europske unije**

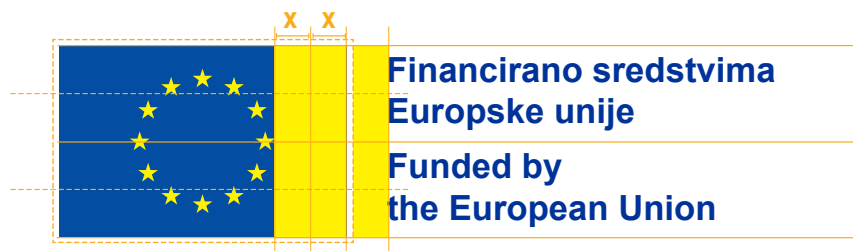
Ako je dostupna samo jedna boja „pantone” (ovdje se za primjer upotrebljava boja „reflex blue”)



**Financirano sredstvima
Europske unije**

Povezivanje amblema EU-a s izjavom o financiranju – dvojezična opcija

U nekim slučajevima može biti potrebna višejezična verzija. Stoga je moguća dvojezična opcija. Dodavanje trećeg jezika amblemu EU-a nije dopušteno zbog očuvanja njegova integriteta. U tom slučaju savjetujemo da se logotip reproducira na potrebnim jezicima.



Primjeri



**Financirano sredstvima
Europske unije**
**Funded by
the European Union**



**Financirano sredstvima
Europske unije**
**Funded by
the European Union**



**Gefinancierd door
de Europese Unie**
**Financé par
l'Union européenne**



**Gefinancierd door
de Europese Unie**
**Financé par
l'Union européenne**

Ako je amblem EU-a malen, ne preporučuje se uporaba dvojezične verzije. Minimalna visina amblema za ovu verziju mora biti 2 cm.

Za određene predmete, kao što su olovke, dvojezična verzija nije dopuštena.



Što izbjegavati?

Nemojte odabrati drugi font osim fontova Arial, Auto, Calibri, Garamond, Tahoma, Trebuchet, Ubuntu ili Verdana.



Nemojte upotrebljavati nikakve stilizirane fontove.



Nemojte dodavati druge grafičke elemente.



Tekst ne bi trebao biti nerazmjerno veći ili manji u odnosu na amblem EU-a.



Nemojte koristiti ni jednu drugu boju osim boje „reflex blue”, bijele ili crne.



Nemojte mijenjati veličinu teksta.



Nemojte pisati „EU”. Uvijek se mora pisati „Europska unija”.



Nemojte sve pisati velikim tiskanim slovima.



Nemojte zamijeniti amblem EU-a logotipom Europske komisije.



Nemojte se koristiti drugim grafičkim elementom umjesto amblemom EU-a.



Nemojte mijenjati amblem EU-a.



Uz izjavu o financiranju nemojte stavljati naziv programa.



Nemojte pisati naziv programa zajedno s amblemom EU-a.



Nemojte dodavati grafički element nazivu programa EU-a.



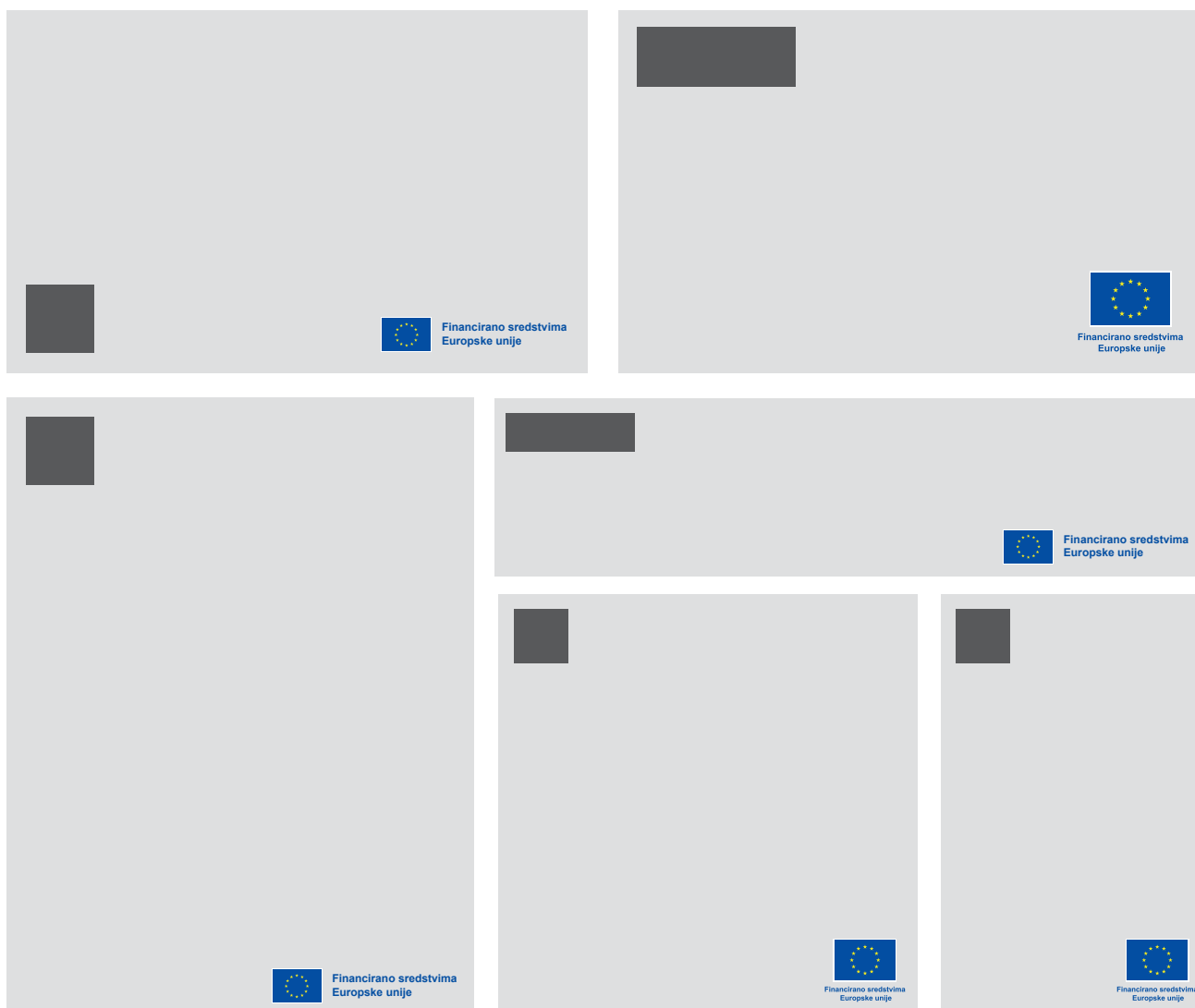
Prikazivanje amblema EU-a s izjavom o financiranju na komunikacijskom materijalu

Amblem EU-a, zajedno s izjavom o financiranju, mora biti istaknut na svim komunikacijskim materijalima, kao što su tiskani ili digitalni proizvodi ili internetske stranice i njihove mobilne verzije, namijenjeni javnosti ili sudionicima.

Postavljanje amblema EU-a ne bi trebalo ostaviti dojam da su korisnik ili treća strana na bilo koji način povezani s institucijama EU-a. Stoga se preporučuje amblem EU-a jasno odvojiti od logotipa treće strane.

Za isticanje potpore EU-a ne smije se koristiti ni jedan drugi vizualni identitet ili logotip osim tog amblema.

Ovo su primjeri. Prikazivanje amblema EU-a ovisit će o dizajnu publikacije.



Postavljanje amblema EU-a s izjavom o financiranju u slučaju zajedničkog brendiranja (*co-branding*)

Kad se prikazuje zajedno s drugim logotipima (npr. korisnika ili sponzora), amblem mora biti barem jednako jasno istaknut i vidljiv kao ti drugi logotipi.

Korisnici mogu upotrebljavati amblem bez prethodnog odobrenja davatelja potpore. To im, međutim, ne daje pravo na isključivu uporabu. Nadalje, ne smiju prisvojiti amblem ni sličan žig ili logotip registracijom ni na neki drugi način.

Ovo su primjeri. Prikazivanje amblema EU-a ovisit će o dizajnu publikacije.



II. Administrativni sporazum s Vijećem Europe o uporabi amblema EU-a od trećih strana

(Službeni list Europske unije C 271 od 8. rujna 2012.)

Opće načelo

Svaka fizička ili pravna osoba („korisnik”) može se koristiti amblemom EU-a ili bilo kojim njegovim elementima ako su ispunjeni sljedeći uvjeti uporabe.

Uvjeti uporabe

Dopuštena je uporaba amblema EU-a i/ili bilo kojeg od njegovih elemenata, bez obzira na to je li uporaba neprofitne ili komercijalne prirode, osim ako:

- se uporabom stvara pogrešan dojam ili pretpostavka da postoji veza između korisnika i bilo koje institucije, tijela, ureda ili agencije Europske unije ili Vijeća Europe;
- se stvara pogrešno uvjerenje u javnosti da korisnik uživa potporu, sponzorstvo, odobravanje ili suglasnost neke od institucija, tijela, ureda i agencija Europske unije ili Vijeća Europe;
- je uporaba povezana s ciljem ili djelovanjem koje nije u skladu s ciljevima i načelima Europske unije ili Vijeća Europe ili koje je iz drugih razloga nezakonito.

Žig i povezana pitanja

U skladu s prethodno navedenim uvjetima, uporaba amblema EU-a ne predstavlja suglasnost za registraciju amblema ili njegove imitacije kao žiga ili bilo kojeg drugog prava intelektualnog vlasništva. Europska komisija i Vijeće Europe nastavit će pratiti prijave za registraciju amblema EU-a ili njegova dijela kao (dijela) prava intelektualnog vlasništva, u skladu s primjenjivim pravnim odredbama.

Pravna odgovornost

Svaki korisnik koji se namjerava koristiti amblemom EU-a ili njegovim elementima smatrat će se pravno odgovornim za tu uporabu. Korisnici će biti odgovorni za zlouporabu i moguću štetu koja proizlazi iz takve uporabe u skladu sa zakonima država članica ili bilo koje treće zemlje koji se na njih primjenjuju.

Pravo na poduzimanje koraka protiv zlouporabe

Europska komisija zadržava pravo da na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Vijeća Europe pokrene postupak protiv:

- uporabe koja nije u skladu s ovdje navedenim uvjetima; ili
- uporabe koju Europska komisija ili Vijeće Europe smatra zlouporabom, pred sudovima država članica ili bilo koje treće zemlje.

Kontakt

Ako imate pitanja o uporabi amblema EU-a u kontekstu programa EU-a, obratite se na comm-visual-identity@ec.europa.eu

© Europska unija, 2021.

Print ISBN 978-92-76-30515-6 doi:10.2775/932013 NA-01-21-076-HR-C
PDF ISBN 978-92-76-30491-3 doi:10.2775/826024 NA-01-21-076-HR-N